



# SERVICE ŞI GARANȚIE





## Autovehiculul dvs.

Model

Nr. înmatriculare

Data livrării

Serie sașiu

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pentru securitatea dvs., Toyota nu include detaliile proprietarului în acest manual.  
Recomandarea este să nu lăsați în autovehicul articole precum documentele de asigurare.

## Certificat de Calitate

Subsemnatul, certific că autovehiculul dvs. a fost pregătită în conformitate cu măsurile stricte de control

al calității Toyota, inclusiv cu accesoriile Toyota pe care le-ați solicitat.

Retailer autorizat Toyota

Persoană juridică română, cu sediul în

Înregistrat la Oficiul Registrului Comerțului cu nr.

Cu Codul Unic de Înregistrare

## La dispoziția dvs.

Contact post-vânzare

--

Rezervați online



(c) 2024 Toyota Motor Europe NVSA



# Felicitări

Felicitări, acum sunteți proprietarul unui autovehicul Toyota.

Service-ul și garanția noastră reprezintă modul în care susținem excelența produselor noastre. Această broșură descrie termenii privind acoperirea garanției, precum și responsabilitățile generale ale proprietarului și recomandările referitoare la întreținerea periodică. Vă rugăm să citiți detaliile așa încât să vă bucurați de condusul în siguranță al autoturismului dumneavoastră Toyota, știind că veți primi întregul sprijin și toate serviciile de care veți avea nevoie, în orice situație.

Vă dorim un condus plăcut!

Toate informațiile cuprinse în această broșură erau de actualitate la data publicării și pot face obiectul unor modificări fără o notificare prealabilă, cu rezerva unor erori de tipărire.

## Garanția producătorului

1. Pe scurt
2. În detaliu
3. Prevederi generale privind garanția producătorului
4. Elemente neacoperite de garanția producătorului
5. Reparații în caz de coliziune

## Garanții suplimentare

Garanție suplimentară Relax

## Clienții Toyota din România

1. Condițiile garanției legale de conformitate în România

## Întreținerea periodică

1. La dispoziția dvs.
2. Întreținerea periodică și garanția producătorului
3. Graficul întreținerii periodice

## Înregistrare

1. Inspecția caroseriei autovehiculului
2. Documente privind montarea accesoriilor
3. Înregistrarea întreținerilor periodice pentru autovehiculul dvs.

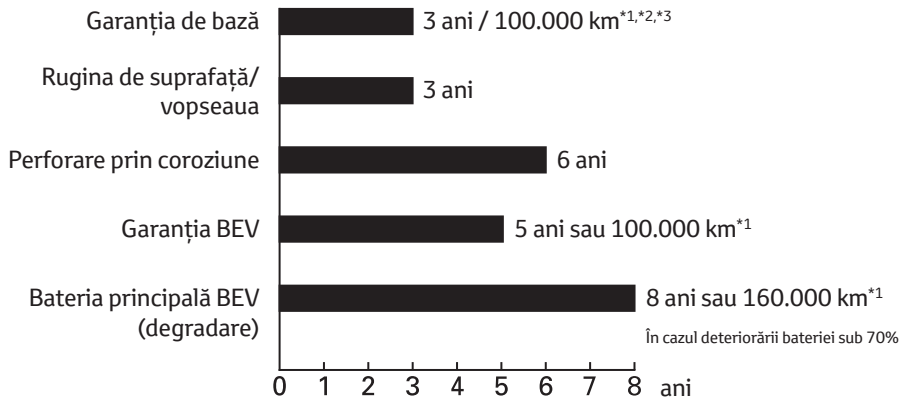
## Date de contact

# Garanția producătorului

## 1. Pe scurt

**Pentru acoperirea specifică pe piața locală, consultați capitolul Clienții Toyota din România.**

### Proace Max



\*1: oricare situație survine mai întâi. Nelimitat în primul an.

\*2: Baterie 12V, 100% acoperire pentru kilometraj nelimitat pentru primii 2 ani.

\*3: Baterie 12V, 50% acoperire pentru kilometraj nelimitat pentru al 3-lea an.

## 2. În detaliu

### Garancia de bază

Garancia producatorului acoperă orice defect care poate fi atribuit unei erori de fabricație sau asamblare, în condiții normale de utilizare, pe o perioadă de 3 ani sau 100.000 km, oricare dintre situații survine prima, fără limită de kilometraj pentru primul an.

Garancia acoperă costul tractării autovehiculului la cel mai apropiat reparator autorizat Toyota în cazul unei defecțiuni care imobilizează autovehiculul, dacă defecțiunea este rezultatul unui defect acoperit de garanție.

### Garancia BEV

BEV înseamnă **autovehicul electric cu baterie**.

Garancia acoperă orice defect care poate fi atribuit unei defecțiuni de manoperă sau asamblare, în condiții normale de utilizare, pe o perioadă de 5 ani sau 100.000 km, în funcție de evenimentul care survine primul, fără limită de kilometri parcurși în primul an pentru următoarele componente ale sistemului BEV:

- Motorul BEV,
- Bateria principală BEV
- Invertorul și convertorul sistemului BEV

Degradarea Bateriei principale BEV sub 70% din capacitatea inițială va fi acoperită pentru o perioadă de 8 ani sau 160.000 km, primul termen atins, primul an nelimitat.

# Garanția producătorului

## Rugină de suprafață și vopsea

Rugina de suprafață și defectele la vopsea care apar pe oricare din panourile vopsite ale caroseriei din cauza unui defect de materiale sau manoperă sunt acoperite de garanție pe o perioadă de 3 ani, indiferent de kilometri (cu excepția platformelor pick-up care sunt acoperite de garanție pe o perioadă de 1 an).

## Perforare prin coroziune

Garanția oferă acoperire pe o perioadă de 6 ani indiferent de kilometraj, pentru perforarea caroseriei (de ex. orice orificii în caroserie de la interior spre exterior) cauzată de coroziune, care poate fi atribuită defectelor de materiale sau manoperă (cu excepția platformelor pick-up care sunt acoperite de garanție pe o perioadă de 3 ani).

„Caroseria” este definită ca orice panou de corp din tablă original Toyota, inclusiv componentele, cum ar fi capota motorului, ușile, ușa portbagajului și panoul planșeului, însă excluzând componentele atașate la caroserie, cum ar fi profilate, bare antișoc și balamale.

## 3. Prevederi generale privind garanția producătorului

### Cine este garantul?

TOYOTA MOTOR EUROPE S.A./N.V., Bourgetlaan 60, 1140 Bruxelles, Belgia, garantează că această autovehicul a fost fabricată la cele mai înalte standarde Toyota și a fost inspectat riguros înainte de livrare. Retailerul/reparatorul autorizat Toyota va indica inspecția pe care a efectuat-o prin ștampilarea paginii de inspecție a certificatului de calitate din această broșură.

### Unde beneficiază autovehiculul meu Toyota de acoperirea garanției?

Condițiile de garanție ale producătorului explicate în această broșură sunt valabile în următoarele țări: Albania, Andorra, Austria, Belgia, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Croația, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Gibraltar, Grecia, Ungaria, Islanda, Irlanda, Italia, Kosovo, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Monaco, Norvegia, Polonia, Portugalia, România, Serbia, Muntenegru, Republica Slovacă, Slovenia, Spania, Suedia, Elveția, Macedonia de Nord, Țările de Jos și Regatul Unit.

Dacă intenționați să călătoriți în alte țări decât cele menționate mai sus, vă recomandăm să contactați retailerul sau reparatorul local autorizat Toyota pentru mai multe informații.

### Când începe perioada de garanție?

Perioada de garanție începe la data livrării autovehiculului către primul cumpărător de retail.

# Garanția producătorului

## Există taxe pentru reparațiile autovehiculului meu Toyota efectuate conform cu garanția?

Nu. Reparatul autorizat Toyota va efectua reparațiile acoperite de garanție fără a percepe vreo taxă pentru componente sau manoperă. Piese pot fi reparate sau înlocuite, la latitudinea Toyota.

## Care sunt condițiile de acordare a garanției?

- Trebuie să vă asigurați că autovehiculul este întreținut în conformitate cu specificațiile și instrucțiunile producătorului, stabilite în acest manual. Prin nerespectarea acestei prevederi, este posibil să pierdeți garanția pieselor pentru care este asigurată întreținerea.
- Aveți responsabilitatea de a păstra toate evidențele necesare pentru a dovedi că respectivele lucrări de întreținere au fost efectuate.
- În cazul unor defecte care necesită lucrări în garanție pentru care doriți să utilizați acoperirea prin garanție, aveți obligația de a prezenta cât mai repede posibil autovehiculul la un reparator autorizat Toyota. Această prevedere are rolul de a împiedica agravarea defecțiunii și prevenirea unor lucrări de reparații mai complexe decât cele pe care le-ar fi impus starea inițială.

## Garanția acoperă și anvelopele?

Anvelopele sunt acoperite de o garanție separată, oferită de producătorul acestora. Pentru detalii, consultați retailerul sau reparatorul autorizat Toyota.

## Se va extinde garanția în cazul în care autovehiculul meu Toyota a fost reparat pe baza garanției?

Acoperirea garanției, de orice tip, nu va fi extinsă și va expira după perioada precizată în secțiunea 1 de mai sus.

## Ce se întâmplă dacă îmi vând autovehiculul Toyota?

Garanția producătorului este transferată automat în mod gratuit proprietarilor ulteriori.

## Drepturile mele legale sunt afectate în vreun fel de garanție?

Nu. Drepturile dumneavoastră legale conferite prin legislația națională în vigoare ce reglementează vânzarea bunurilor de consum nu sunt afectate de garanția producătorului. Recurgerea la drepturile legale, în cazul unei neconformități, se face în mod gratuit.

# Garanția producătorului

## 4. Elemente neacoperite de garanția producătorului

Vă oferim un pachet de garanție cuprinzător, care reflectă calitatea Toyota. Garanția producătorului este concepută să acopere orice defect care poate fi atribuit unei erori de fabricație sau asamblare. Din acest motiv, următoarele elemente nu sunt acoperite de garanție:

### Uzura normală

Zgomotele normale, vibrațiile, uzura normală și deteriorări precum decolorările, estomparea culorii, deformările sau pierderea clarității.

### Reducerea treptată a capacității bateriei de tracțiune (baterie litiu-ion)

Capacitatea bateriilor litiu-ion (capacitatea de a rămâne încărcate) se reduce treptat și după fiecare utilizare. Aceasta este o caracteristică normală a bateriilor litiu-ion.

Măsura în care capacitatea se reduce drastic în funcție de mediu (temperatura ambiantă etc.) și de condițiile de utilizare, cum ar fi modul în care este condus autovehiculul și modul în care bateria litiu-ion este încărcată.

Reducerea capacității bateriilor litiu-ion NU este acoperită de garanție.

Pentru a diminua posibilitatea reducerii capacității, urmați instrucțiunile specificate în Manualul de utilizare la secțiunea „Reducerea capacității bateriei autovehiculului Hybrid (bateriei de tracțiune)”.

### Costurile referitoare la întreținere

Lucrările obișnuite de întreținere, cum ar fi reglajele motorului, înlocuirea lichidelor și a filtrelor, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea bujiilor, becurilor și siguranțelor, precum și înlocuirea ștergătoarelor, plăcuțelor de frână și saboților și garniturilor de ambreiaj uzate. Totuși, dacă aceste servicii sunt necesare în cadrul unor reparații acoperite de garanție, costurile implicate de acestea vor fi acoperite de garanție.

### Autovehicule cu odometrul modificat

Defecțiunile autovehiculelor care au kilometrajul defect / modificat, astfel încât nu se poate determina cu exactitate numărul de kilometri parcurși.

### Autovehicule avariate sau cu daună totală

Orice autovehicul care a fost desemnat ca autovehicul „de valorificat” sau un alt titlu similar sau care a fost declarat „daună totală” sau alt echivalent de către o instituție financiară sau companie de asigurări.

### Pagube secundare

Pagube secundare sau indirecte asociate cu defectarea unui autovehicul. Acestea includ, dar nu sunt limitate la, inconveniente, costul de transport, cum ar fi mașinile închiriate, taxiurile, transportul public sau altele similare, apeluri telefonice și cazare, pierderea bunurilor personale sau comerciale și pierderea plăților sau a veniturilor.

# Garanția producătorului

## Daunele sau defecțiunile rezultate direct sau indirect în urma oricăreia dintre următoarele cauze externe:

- Incendiile, accidentele sau furtul.
- Abuzul sau neglijența.
- Utilizare improprie, de exemplu, curse de mașini sau supraîncărcare.
- Reparații neefectuate de un reparator autorizat Toyota.
- Instalare de piese de la mărci terțe.
- Alterare sau modificare, inclusiv instalarea de accesorii de la mărci terțe.
- Lipsa unei întrețineri corespunzătoare, inclusiv utilizarea unor lichide diferite de cele specificate.
- Substanțe chimice transmise pe calea aerului, sevă de copaci, detritus de pe șosele (inclusiv reziduuri de piatră), particule de metal de șină, sare, grindină, inundații, vijelii, excremente de pasăre, fulgere și alte condiții de mediu, războaie.
- Contaminarea apei

## 5. Reparații în caz de coliziune

În cazul în care autovehiculul dvs. este implicat într-o coliziune, vreți să fie reparat în mod corespunzător. Pentru propria dvs. siguranță și comoditate, pentru a menține valoarea autovehiculului dvs. Toyota, a performanțelor și a aspectului său și pentru a păstra integritatea garanției pentru perforarea prin coroziune, veți vrea ca autovehiculul să fie readus la starea de dinaintea accidentului.

Susținem furnizarea de informații complete de la atelierele de reparații și companiile de asigurări cu privire la piesele folosite pentru reparațiile în caz de coliziune.

Unele dintre acestea pot sugera utilizarea unor piese neautentice sau piese uzate, recuperate pentru a economisi bani.

Aceste piese nu sunt acoperite de nicio garanție a producătorului, ceea ce este valabil și pentru orice daună ulterioară sau defecțiune rezultată direct sau indirect din montarea unor astfel de piese.

Protejați-vă investiția: asigurați-vă că autovehiculul dvs. Toyota beneficiază de cel mai bun tratament după un accident.

### Garanție suplimentară Relax

În urma efectuării cu succes a întreținerii periodice la Reparatul Autorizat Toyota, veți beneficia de o garanție suplimentară Toyota Relax până la data la care este scadentă următoarea întreținere periodică (consultați Graficul de întreținere periodică pentru tipul de vehicul și regiunea dvs.).

Garanțiile suplimentare se aplică după expirarea garanției producătorului sau a garanției extinse, dacă este cazul.

O singură întreținere periodică, efectuată la Reparatul Autorizat Toyota, este suficientă pentru a activa garanția suplimentară Toyota Relax până la data la care este scadentă următoarea întreținere periodică (consultați Graficul de întreținere periodică pentru tipul de vehicul și regiunea dvs.). Chiar dacă în acest timp întreținerea periodică pentru autovehiculul dvs. este efectuată în afara rețelei de reparatori autorizați Toyota, garanția suplimentară se aplică în continuare (în limita acesteia).

Iar atunci când vizitați din nou un Retailer autorizat Toyota, după ce perioada suplimentară de garanție s-a încheiat sau este pe cale să se încheie, puteți beneficia din nou de garanție prin efectuarea unei alte întrețineri periodice. Veți beneficia de o nouă garanție suplimentară, indiferent de cât timp a trecut între perioada de garanție anterioară și noua întreținere periodică (în limita acesteia).

Toyota nu va refuza nicio reparație ulterioară în garanție doar pentru că ați folosit un reparator independent diferit de reparatorul autorizat Toyota. Acest lucru nu se aplică totuși dacă defectul pentru care se solicită garanția suplimentară este rezultatul unei lucrări efectuate de un reparator independent, diferit de un reparator autorizat Toyota.

Această ofertă este limitată din punct de vedere al vechimii vehiculului și al kilometrajului și poate varia în funcție de țara în care acest serviciu este disponibil. Pentru termeni și condiții, vă rugăm să contactați retailerul dvs. autorizat.

# Clienții Toyota din România

## 1. Condițiile garanției legale de conformitate în România

Acest capitol este aplicabil autovehiculelor noi achiziționate din România de la Toyota România și retailerii săi autorizați, de către o persoană fizică care, este considerată a fi consumator în sensul Ordonanței de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri.

Conform dispozițiilor legale mai sus citate, consumatorul reprezintă orice persoană fizică, care în legătură cu contractul încheiat, acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale, artizanale ori profesionale.

Vânzătorul este Toyota România sau retailerul autorizat Toyota cu datele de identificare menționate în partea introductivă a prezentei broșuri de garanție, de la care consumatorul a achiziționat autovehiculul. Vânzătorul este răspunzător față de consumator pentru orice lipsă a conformității existentă la momentul când au fost livrate produsele și care a fost constatată în termenul de garanție legală de conformitate.

Termenul de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la semnarea procesului verbal de predare-primire a autovehiculului către consumator, în condițiile unei exploatare normale.

Prin prezenta declarăm că, Consumatorul are dreptul, prin lege, la măsuri corective din partea vânzătorului, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor iar măsurile corective nu sunt afectate de garanția comercială.

Astfel, în caz de neconformitate a bunurilor, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, după caz, în condițiile prevăzute de OUG nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzări.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețului bunurilor sau a unei părți a acestuia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul OUG nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzări.

Consumatorul poate să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de garanție legală de conformitate se prelungește cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenul de garanție legală de conformitate începe să curgă de la data înlocuirii.

În cazul solicitării reducerii prețului, aceasta va fi proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Dreptul de a obține încetarea contractului de vânzare se exercită de către consumator printr-o declarație către vânzător, prin care își exprimă decizia de a obține încetarea contractului de vânzare.

## 1. La dispoziția dvs.

Autovehiculul dvs. Toyota necesită lucrări de service în funcție de specificațiile sale și de condițiile de utilizare.

Secțiunea 3 explică în detaliu graficul întreținerii periodice.

Pentru modelele diesel:

În cazul în care condițiile de trafic\* sunt mai solicitante decât este normal, autovehiculul dvs. ar putea avea nevoie de intervale mai scurte de revizie sau de o revizie mai complexă decât este prevăzut în acest manual. Faceți o analiză a condițiilor dvs. specifice de trafic împreună cu reparatorul autorizat Toyota sau cu un reparator independent, care ulterior vă va recomanda un grafic întreținerii periodice adecvate și vi-l va explica în detaliu.

\*: condiții severe precum:

- Funcționarea prelungită a motorului la ralanti și/sau condus subturat (de exemplu, taxi, servicii de curierat, ambulanță, poliție, școală de șoferi etc.).
- Deplasări scurte repetate de sub 8 km (motorul nu atinge temperatura normală de funcționare).
- Utilizarea (chiar și ocazională) a altor combustibili decât cei prevăzuți în manualul proprietarului.
- Medii cu atmosferă încărcată cu praf

## 2. Întreținerea periodică și garanția producătorului

Întreținerea autovehiculului dvs. în conformitate cu recomandările din această documentație este necesară pentru a vă asigura că acoperirea garanției rămâne valabilă pentru elementele conexe lucrărilor de întreținere. Trebuie să păstrați documente detaliate de service pentru autovehiculul dvs., inclusiv datele lucrărilor de întreținere periodice și ale instalărilor de piese. Dacă vindeți autovehiculul, asigurați-vă că predați aceste documente noului proprietar.

Toyota nu va refuza nicio reparație ulterioară în garanție doar pentru că ați folosit un reparator independent diferit de reparatorul autorizat Toyota. Cu toate acestea, garanția nu acoperă daunele sau defectele cauzate de lipsa efectuării unor lucrări corespunzătoare de întreținere periodice, conform cu specificațiile și instrucțiunile producătorului sau cauzate de utilizarea unor lichide diferite de cele prevăzute.

Pentru a vă păstra autovehiculul în cea mai bună stare posibilă, Toyota recomandă ca toate operațiunile de reparație și întreținere periodice să fie efectuate de către reparatori autorizați Toyota sau alți profesioniști calificați și echipați în mod corespunzător. Pentru operațiunile de reparație și întreținere periodice acoperite de garanție, vizitați un reparator autorizat Toyota, care va folosi piese Toyota originale pentru repararea oricărui probleme pe care le întâmpinați.

De asemenea, pot exista avantaje în utilizarea reparatorilor autorizați Toyota pentru executarea lucrărilor de reparații și întreținere periodice neacoperite de garanție deoarece, datorită specializării lor în astfel de lucrări cu autovehicule Toyota, membrii rețelei Toyota vă vor putea oferi asistență de specialitate în orice problemă pe care ați putea-o întâlni.

# Întreținerea periodică

## 3. Graficul întreținerii periodice

### PROACE MAX (diesel)

Se aplică la toate țările din Europa, cu excepția următoarelor țări: Cipru, Israel, Malta, Turcia, Ucraina, Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo

- Un schimb de ulei intermediar și un schimb al filtrelor de ulei conform indicatorului de durată de viață a uleiului de motor, max. 25.000 km (16.000 mile) sau 2 ani, oricare situație survine mai întâi.
- O întreținere periodică completă, la fiecare 50.000 km (32.000 mile) sau 2 ani, oricare situație survine prima.

#### PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Pentru condiții de condus normale

MOTOR DIESEL		R: Înlocuiți I: Inspectați și corectați sau înlocuiți, după cum este necesar. F: Umpleți				Proace MAX 2.2 diesel	
INTERVALE DE SERVICE: Valoare detectată de odometru sau ani, oricare situație survine mai întâi		Oricare situație survine mai întâi				MFY1## (120 CP) MFY4## (140 CP) MFY8## (180 CP)	
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE	× 1.000 km	25	50	75	100	Ani	07/2024
	× 1.000 mile	16	32	48	64		
Ulei de motor și filtru de ulei		Înlocuiți conform indicatorului de durată de viață a uleiului de motor, max. 25.000 km/16.000 mile				La interval de 2 ani	•*
Filtru de aer			R		R	La interval de 2 ani	•
Filtru de combustibil			R		R	La interval de 2 ani	•
Curea de transmisie	stare și tensiune		I		I	La interval de 2 ani	•
	înlocuiți	La interval de 150.000 km/96.000 mile				La interval de 6 ani	•
Curea de distribuție		La interval de 150.000 km/96.000 mile				La interval de 6 ani	•
Lichid de răcire motor	verificare nivel		I		I	La interval de 2 ani	•
	Verificare pH	Inspectați prima dată la 100.000 km/64.000 mile, apoi la interval de 50.000 km/32.000 mile				Prima dată la 4 ani, apoi la interval de 2 ani	•
Sistem de răcire și încălzire			I		I	La interval de 2 ani	•
Tubulatură de evacuare și garniturile tobelor de eșapament			I		I	La interval de 2 ani	•
Noxe diesel			I		I	La interval de 2 ani	•
Bușon rezervor de combustibil, linii de combustibil, conexiuni			I		I	La interval de 2 ani	•
SCR-AdBlue		Umpleți la fiecare întreținere				-	•
Baterie (12V)			I		I	La interval de 2 ani	•

\* Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei la interval de 500 km/320 mile când se aprinde avertismentul de degradare a uleiului de motor, chiar și în cazul depășirii pe o distanță mai mică de 25.000 km/16.000 mile sau 2 ani

# Întreținerea periodică

SASIU ȘI CAROSERIE		R: Înlocuiți I: Inspectați și corecți sau înlocuiți, după cum este necesar				Proace MAX 2.2 diesel	
INTERVALE DE SERVICIE: Valoare detectată de odometru sau ani, oricare situație survine mai întâi		Oricare situație survine mai întâi				MFY1## (120 CP) MFY4## (140 CP) MFY8## (180 CP)	
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE	× 1.000 km	25	50	75	100	Ani	07/2024
	× 1.000 mile	16	32	48	64		
Covoraș	Inspecție la fiecare întreținere				-	•	
Pedală de frână și frână de parcare		I		I	La interval de 2 ani	•	
Garnituri și tamburi de frână		I		I	La interval de 2 ani	•	
Plăcuțe, discuri de frână, calibre		I		I	La interval de 2 ani	•	
Conducte și furtunuri sistem de frânare		I		I	La interval de 2 ani	•	
Volan, articulație și casetă de direcție		I		I	La interval de 2 ani	•	
Burdufuri planetare		I		I	La interval de 2 ani	•	
Starea și fixarea elementelor de protecție ale șasiului		I		I	La interval de 2 ani	•	
Articulații sferice de suspensie și capace anti-praf		I		I	La interval de 2 ani	•	
Suspensii față și spate		I		I	La interval de 2 ani	•	
Pneuri și presiunea din pneuri (incl. roata de rezervă/ data expirării kitului de reparație până)		I		I	La interval de 2 ani	•	
Verificarea stării și funcționării lamelor ștergătoare (inclusiv lichid de spălare parbriz)		I		I	La interval de 2 ani	•	
Verificarea luminilor, iluminării și funcționării semnalelor		I		I	La interval de 2 ani	•	
Claxon		I		I	La interval de 2 ani	•	
Starea geamurilor, a farurilor, a lentilelor luminoase și a oglinzilor		I		I	La interval de 2 ani	•	
Starea etanșităților, a furtunurilor, a racordurilor (verificare vizuală a scurgerilor și a stării)		I		I	La interval de 2 ani	•	
Inspectarea caroseriei		I		I	La interval de 2 ani	•	
Lichid de frână	verificare nivel	Inspecție la fiecare întreținere				-	•
	înlocuiți		-		La interval de 2 ani	•	
Filtru de aer cabină			R		R	La interval de 2 ani	•
Aliniere faruri			-			Prima dată la 4 ani, apoi la interval de 2 ani	•*

\* Inspecție opțională

suplimentar pentru modelele de tip **BASCULANTĂ**  
MFY437#, MFY43C#, MFY43D#, MFY837#, MFY83C#, MFY83D#

Furtunuri hidraulice	inspectați	La fiecare întreținere
	înlocuiți	La interval de 4 ani
Ulei hidraulic	inspectați nivelul, curățenia	La fiecare întreținere
	înlocuiți	La interval de 4 ani
Balamale basculantă	lubrifiați	La fiecare întreținere
Comutator principal	inspectați starea, funcționaarea	La fiecare întreținere
Conexiuni hidraulice	inspectați	La fiecare întreținere
Strângerea cilindrului hidraulic	inspectați	La fiecare întreținere
Strângerea pilonilor spate	inspectați	La fiecare întreținere
Suduri, elemente de fixare strângerea șuruburilor pentru șasiul basculantei	inspectați	La fiecare întreținere
Unghi de înclinare laterală și sfârșitul cursei basculantei	inspectați	La fiecare întreținere
Starea cârligelor de blocare și a încuietorii ușilor spate	inspectați	La fiecare întreținere

# Întreținerea periodică

## PROACE MAX (diesel)

Se aplică următoarelor țări: Cipru, Israel, Malta, Turcia, Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo

- O întreținere completă, la fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau în fiecare an, oricare situație survine prima.

### PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Pentru condiții de condus normale

		R: Înlocuiți I: Inspectați și corecți sau înlocuiți, după cum este necesar. F: Umpleți						Proace MAX 2.2 diesel	
<b>MOTOR DIESEL</b>		INTERVALE DE SERVICE: Valoare detectată de odometru sau ani, oricare situație survine mai întâi						Oricare situație survine mai întâi	
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE	× 1.000 km	20	40	60	80	100	Ani	07/2024	
	× 1.000 mile	12,5	25	37,5	50	62,5			
Ulei de motor și filtru de ulei		R	R	R	R	R	Anual	•*	
Filtru de aer		R	R	R	R	R	Anual	•	
Filtru de combustibil		R	R	R	R	R	Anual	•	
Curea de transmisie	stare și tensiune	I	I	I	I	I	Anual	•	
	înlocuiți					R	La interval de 4 ani	•	
Curea de distribuție	înlocuiți					R	La interval de 4 ani	•	
Lichid de răcire motor	verificare nivel	I	I	I	I	I	Anual	•	
	Verificare pH	Inspectați prima dată la 100.000 km/62.500 mile, apoi la interval de 20.000 km/12.500 mile					Prima dată la 4 ani, apoi anual		•
Sistem de răcire și încălzire		I	I	I	I	I	Anual	•	
Tubulatură de evacuare și garniturile tobelor de eșapament		I	I	I	I	I	Anual	•	
Noxe diesel		I	I	I	I	I	Anual	•	
Bușon rezervor de combustibil, linii de combustibil, conexiuni		I	I	I	I	I	Anual	•	
SCR-AdBlue		F	F	F	F	F	Anual	•	
Baterie (12V)		I	I	I	I	I	Anual	•	

\* Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei la interval de 500 km/310 mile când se aprinde avertismentul de degradare a uleiului de motor, chiar și în cazul deplasării pe o distanță mai mică de 20.000 km/12.500 mile sau 1 an

# Întreținerea periodică

SASIU ȘI CAROSERIE		R: Înlocuiți I: Inspectați și corecți sau înlocuiți, după cum este necesar					Proace MAX 2.2 diesel	
		Oricare situație survine mai întâi					MFY1## (120 CP) MFY4## (140 CP) MFY8## (180 CP)	
INTERVALE DE SERVICE: Valoare detectată de odometru sau ani, oricare situație survine mai întâi								
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE	× 1.000 km	20	40	60	80	100	Ani	07/2024
	× 1.000 mile	12,5	25	37,5	50	62,5		
Covoraș		I	I	I	I	I	Anual	•
Pedală de frână și frână de parcare		I	I	I	I	I	Anual	•
Garnituri și tamburi de frână		I	I	I	I	I	Anual	•
Plăcuțe, discuri de frână, calibre		I	I	I	I	I	Anual	•
Conducte și furtunuri sistem de frânare		I	I	I	I	I	Anual	•
Volan, articulație și casetă de direcție		I	I	I	I	I	Anual	•
Burdufuri planetare		I	I	I	I	I	Anual	•
Starea și fixarea elementelor de protecție ale șasiului		I	I	I	I	I	Anual	•
Articulații sferice de suspensie și capace anti-praf		I	I	I	I	I	Anual	•
Suspensii față și spate		I	I	I	I	I	Anual	•
Pneuri și presiunea din pneuri (incl. roata de rezervă/data expirării kitului de reparație pană)		I	I	I	I	I	Anual	•
Verificarea stării și funcționării lamelelor ștergătoare (inclusiv lichid de spălare parbriz)		I	I	I	I	I	Anual	•
Verificarea luminilor, iluminării și funcționării semnalelor		I	I	I	I	I	Anual	•
Claxon		I	I	I	I	I	Anual	•
Starea geamurilor, a farurilor, a lentilelor luminoase și a oglinzilor		I	I	I	I	I	Anual	•
Starea etanșităților, a furtunurilor, a racordurilor (verificare vizuală a scurgerilor și a stării)		I	I	I	I	I	Anual	•
Inspectarea caroseriei		I	I	I	I	I	Anual	•
Lichid de frână	verificare nivel	I	I	I	I	I	Anual	•
	înlocuiți	-					La interval de 2 ani	•
Filteru de aer cabină		R	R	R	R	R	Anual	•
Aliniere faruri		-					Prima dată la 4 ani, apoi la interval de 2 ani	•*

\* Inspecție opțională

## suplimentar pentru modelele de tip BASCULANTĂ

MFY437#, MFY43C#, MFY43D#, MFY837#, MFY83C#, MFY83D#

Furtunuri hidraulice	inspectați	La fiecare întreținere
	înlocuiți	La interval de 4 ani
Ulei hidraulic	inspectați nivelul, curățenia	La fiecare întreținere
	înlocuiți	La interval de 4 ani
Balamale basculantă	lubrifiați	La fiecare întreținere
Comutator principal	inspectați starea, funcționaarea	La fiecare întreținere
Conexiuni hidraulice	inspectați	La fiecare întreținere
Strângerea cilindrului hidraulic	inspectați	La fiecare întreținere
Strângerea pilonilor spate	inspectați	La fiecare întreținere
Suduri, elemente de fixare strângerea șuruburilor pentru șasiul basculantei	inspectați	La fiecare întreținere
Unghi de înclinare laterală și sfârșitul cursei basculantei	inspectați	La fiecare întreținere
Starea cârligelor de blocare și a încuietorii ușilor spate	inspectați	La fiecare întreținere

# Întreținerea periodică

## PROACE MAX electric

Se aplică la toate țările din Europa, cu excepția următoarelor țări: Cipru, Israel, Malta, Turcia, Ucraina, Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo

- O inspecție inițială la 25.000 km (16.000 mile) sau în fiecare an, oricare situație survine prima.
- O întreținere periodică completă, la fiecare 50.000 km (32.000 mile) sau 2 ani, oricare situație survine prima.

### PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

ELECTRIC		R: Înlocuiți I: Inspectați și corecți sau înlocuiți, după cum este necesar				Proace MAX Electric	
INTERVALE DE SERVICE: Valoare detectată de odometru sau ani, oricare situație survine mai întâi		Oricare situație survine mai întâi				MFQE## MFVE##	
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE	× 1.000 km	25	50	75	100	Ani	07/2024
	× 1.000 mile	16	32	48	64		
Covorăș		I	I		I	Prima dată la 1 an și la 2 ani, apoi la interval de 2 ani	•
Pedală de frână și frână de parcare		I	I		I	Prima dată la 1 an și la 2 ani, apoi la interval de 2 ani	•
Garnituri și tamburi de frână			I		I	La interval de 2 ani	•
Plăcuțe, discuri de frână, calibre			I		I	La interval de 2 ani	•
Conducte și furtunuri sistem de frânare			I		I	La interval de 2 ani	•
Volan, articulație și casetă de direcție			I		I	La interval de 2 ani	•
Burdufuri planetare			I		I	La interval de 2 ani	•
Starea și fixarea elementelor de protecție ale șasiului			I		I	La interval de 2 ani	•
Articulații sferice de suspensie și capace anti-praf			I		I	La interval de 2 ani	•
Suspensii față și spate			I		I	La interval de 2 ani	•
Pneuri și presiunea din pneuri (incl. roata de rezervă/data expirării kitului de reparație pană)		I	I		I	Prima dată la 1 an și la 2 ani, apoi la interval de 2 ani	•
Baterie (12V)			I		I	La interval de 2 ani	•
Verificarea stării și funcționării lamelelor ștergătoare (inclusiv lichid de spălare parbriz)		I	I		I	Prima dată la 1 an și la 2 ani, apoi la interval de 2 ani	•
Verificarea luminilor, iluminării și funcționării semnalelor		I	I		I	Prima dată la 1 an și la 2 ani, apoi la interval de 2 ani	•
Claxon		I	I		I	Prima dată la 1 an și la 2 ani, apoi la interval de 2 ani	•
Starea cablurilor de încărcare			I		I	La interval de 2 ani	•
Starea geamurilor, a farurilor, a lentilelor luminoase și a oglinzilor		I	I		I	Prima dată la 1 an și la 2 ani, apoi la interval de 2 ani	•
Starea etanșeităților, a furtunurilor, a racordurilor (verificare vizuală a scurgerilor și a stării)			I		I	La interval de 2 ani	•
Inspectarea caroseriei			I		I	La interval de 2 ani	•
Lichid de frână	verificare nivel	I	I		I	Prima dată la 1 an și la 2 ani, apoi la interval de 2 ani	•
	înlocuiți					La interval de 2 ani	•
Filtru de aer cabină			R		R	La interval de 2 ani	•
Eficiența sistemului de aer condiționat			I		I	La interval de 2 ani	•
Aliniere faruri						Prima dată la 4 ani, apoi la interval de 2 ani	•*
Lichid de răcire vehicul electric	verificare nivel	I	I		I	Prima dată la 1 an și la 2 ani, apoi la interval de 2 ani	•
	Verificare pH	Inspectați prima dată la 100.000 km/64.000 mile, apoi la interval de 50.000 km/32.000 mile				Prima dată la 4 ani, apoi la interval de 2 ani	•

\* Inspecție opțională

# Întreținerea periodică

## suplimentar pentru modelele de tip BASCULANTĂ

MFYE37#, MFYE3C#

Furtunuri hidraulice	inspectați	La fiecare întreținere
	înlocuiți	La interval de 4 ani
Ulei hidraulic	inspectați nivelul, curățenia	La fiecare întreținere
	înlocuiți	La interval de 4 ani
Balamale basculantă	lubrifiați	La fiecare întreținere
Comutator principal	inspectați starea, funcționarea	La fiecare întreținere
Conexiuni hidraulice	inspectați	La fiecare întreținere
Strângerea cilindrului hidraulic	inspectați	La fiecare întreținere
Strângerea pilonilor spate	inspectați	La fiecare întreținere
Suduri, elemente de fixare strângerea șuruburilor pentru șasiul basculantei	inspectați	La fiecare întreținere
Unghi de înclinare laterală și sfârșitul cursei basculantei	inspectați	La fiecare întreținere
Starea cârligelor de blocare și a încuietorii ușilor spate	inspectați	La fiecare întreținere

# Întreținerea periodică

## PROACE MAX electric

Se aplică următoarelor țări: Cipru, Malta, Albania, Serbia, Muntenegru și Kosovo

- O întreținere completă, la fiecare 25.000 km (16.000 mile) sau în fiecare an, oricare situație survine prima.

### PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

ELECTRIC		R: Înlocuiți I: Inspectați și corectați sau înlocuiți, după cum este necesar					Proace MAX Electric
INTERVALE DE SERVICE: Valoare detectată de odometru sau ani, oricare situație survine mai întâi		Oricare situație survine mai întâi					MFQE## MFYE##
ELEMENTE DE ÎNTREȚINERE	× 1.000 km	25	50	75	100	Ani	07/2024
	× 1.000 mile	16	32	48	64		
Covoraș		I	I	I	I	Anual	•
Pedală de frână și frână de parcare		I	I	I	I	Anual	•
Garnituri și tamburi de frână		I	I	I	I	Anual	•
Plăcuțe, discuri de frână, calibre		I	I	I	I	Anual	•
Conducte și furtunuri sistem de frânare		I	I	I	I	Anual	•
Volan, articulație și casetă de direcție		I	I	I	I	Anual	•
Burdufuri planetare		I	I	I	I	Anual	•
Starea și fixarea elementelor de protecție ale șasiului		I	I	I	I	Anual	•
Articulații sferice de suspensie și capace anti-praf		I	I	I	I	Anual	•
Suspensii față și spate		I	I	I	I	Anual	•
Pneuri și presiunea din pneuri (incl. roata de rezervă/data expirării kitului de reparație până)		I	I	I	I	Anual	•
Baterie (12V)		I	I	I	I	Anual	•
Verificarea stării și funcționării lamelelor ștergătoare (inclusiv lichid de spălare parbriz)		I	I	I	I	Anual	•
Verificarea luminilor, iluminării și funcționării semnalelor		I	I	I	I	Anual	•
Claxon		I	I	I	I	Anual	•
Starea cablurilor de încărcare		I	I	I	I	Anual	•
Starea geamurilor, a farurilor, a lentilelor luminoase și a oglinzilor		I	I	I	I	Anual	•
Starea etanșeităților, a furtunurilor, a racordurilor (verificare vizuală a scurgerilor și a stării)		I	I	I	I	Anual	•
Inspectarea caroseriei		I	I	I	I	Anual	•
Lichid de frână	verificare nivel	I	I	I	I	Anual	•
	înlocuiți	-				La interval de 2 ani	•
Filtru de aer cabină		R	R	R	R	Anual	•
Eficiența sistemului de aer condiționat		I	I	I	I	Anual	•
Aliniere faruri		-				Prima dată la 4 ani, apoi anual	•*
Lichid de răcire vehicul electric	verificare nivel	I	I	I	I	Anual	•
	Verificare pH	Inspectați prima dată la 100.000 km/64.000 mile, apoi la interval de 25.000 km/16.000 mile				Prima dată la 4 ani, apoi anual	•

\* Inspecție opțională

# Întreținerea periodică

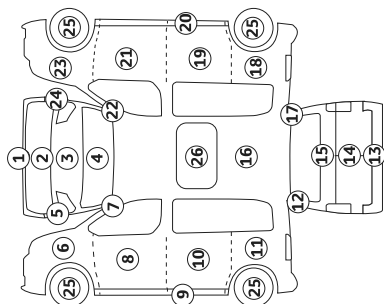
## suplimentar pentru modelele de tip BASCULANTĂ MFYE37#, MFYE3C#

Furtunuri hidraulice	inspectați	La fiecare întreținere
	înlocuiți	La interval de 4 ani
Ulei hidraulic	inspectați nivelul, curățenia	La fiecare întreținere
	înlocuiți	La interval de 4 ani
Balamale basculantă	lubrifiați	La fiecare întreținere
Comutator principal	inspectați starea, funcționarea	La fiecare întreținere
Conexiuni hidraulice	inspectați	La fiecare întreținere
Strângerea cilindrului hidraulic	inspectați	La fiecare întreținere
Strângerea pilonilor spate	inspectați	La fiecare întreținere
Suduri, elemente de fixare strângerea șuruburilor pentru șasiul basculantei	inspectați	La fiecare întreținere
Unghi de înclinare laterală și sfârșitul cursei basculantei	inspectați	La fiecare întreținere
Starea cârligelor de blocare și a încuietorii ușilor spate	inspectați	La fiecare întreținere

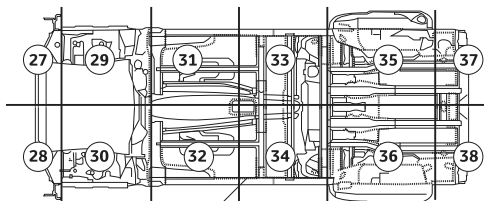
# Înregistrare

## 1. Inspecția caroseriei autovehiculului

Caroserie:



Caroserie inferioară:



Notă: În cazul șasiului, aplicabil numai panourilor din tablă vopsită

### Tabel de codificare

10 Proeminență	11 Zgâriat	12 Urme de lovituri	13 Ondulație panou	14 Material de umplere reîmbinări rugos/ fisurat
36 Reparație de slabă calitate	38 Aplicare izolator de caroserie de slabă calitate	39 Aplicare izolator mastic de slabă calitate	60 Rugină cauzată de daune la componentele instalate	62 Zgârietură prin interferență
78 Fisuri	79 Formare de bule	82 Exfoliere	83 Perforare prin ruginire	85 Rugină pe bordură/ îmbinare
86 Puncte de rugină	87 Aplicare ceară antirugină	99 Altele (A se adăuga descrierea)		

# Înregistrare

Data inspecției	Citirea kilometrajului parcurs (mile / km)	Caroserie - Caroserie inferioară – Număr	Tabel de codificare – Număr	Clientul și-a dat acordul pentru reparație	Descrieți problema – exemplu - lungimea zgârieturii

# Înregistrare

## 2. Documente privind montarea accesoriilor

Retailerul autorizat Toyota poate înregistra mai multe evenimente online. Dacă este necesar, acesta poate să efectueze înregistrarea și în această broșură.

Autovehiculul dvs. va beneficia de piesele de origine Toyota pentru montarea accesoriilor și operațiunile de reparații. Sunt fabricate la cele mai înalte standarde de calitate și performanță și sunt concepute să se potrivească perfect cu specificațiile autovehiculului dvs.

### Evidența instalării accesoriilor

Denumirea accesoriului
Serie componentă
Data instalării
Kilometri parcurși la instalare
Nume / cod Reparator autorizat

Denumirea accesoriului
Serie componentă
Data instalării
Kilometri parcurși la instalare
Nume / cod Reparator autorizat

### Evidența înlocuirii kilometrajului

Data instalării
Kilometri parcurși la instalare
Nume / cod Reparator autorizat

### Referințele supapelor sistemului de management al presiunii anvelopelor

Roată de vară #1:	Roată de iarnă #1:
Roată de vară #2:	Roată de iarnă #2:
Roată de vară #3:	Roată de iarnă #3:
Roată de vară #4:	Roată de iarnă #4:
Roată de rezervă:	

## 3. Înregistrarea întreținerilor periodice pentru autovehiculul dvs.

Retailerul autorizat Toyota poate înregistra online întreținerile periodice. Dacă este cazul, întreținerile periodice pot fi menționate în scris și în aceasta broșură.

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

# Înregistrare

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

Întreținere periodică efectuată
Kilometrajul:
Data:

## Date de contact

Țară	Adresa paginii web	Contact
Austria	<a href="http://www.toyota.at">www.toyota.at</a>	+43 (0) 5 0214-0
Belgia*	<a href="http://www.toyota.be">www.toyota.be</a>	+32 (0) 800 999 55
Bulgaria	<a href="http://www.toyota.bg">www.toyota.bg</a>	+359 2 489 7100
Insulele Canare	<a href="http://www.toyota-canarias.es">www.toyota-canarias.es</a>	+34 901 50 00 50
Croația	<a href="http://www.toyota.hr">www.toyota.hr</a>	nu se aplică
Cipru	<a href="http://www.toyota.com.cy">www.toyota.com.cy</a>	+35722400000
Danemarca	<a href="http://www.toyota.dk">www.toyota.dk</a>	+45 44 85 04 00
Estonia	<a href="http://www.toyota.ee">www.toyota.ee</a>	+372 6745300
Finlanda	<a href="http://www.toyota.fi">www.toyota.fi</a>	+358 (0) 800 13663
Franța	<a href="http://www.toyota.fr">www.toyota.fr</a>	+33 (0) 800 86 96 82
Germania	<a href="http://www.toyota.de">www.toyota.de</a>	+49 (0) 2234 102 2690
Grecia	<a href="http://www.toyota.gr">www.toyota.gr</a>	+30 210 28 08 555
Ungaria	<a href="http://www.toyota.hu">www.toyota.hu</a>	+36 80 470 470
Islanda	<a href="http://www.toyota.is">www.toyota.is</a>	+354 570 5070
Irlanda	<a href="http://www.toyota.ie">www.toyota.ie</a>	+353 1 419 0200
Italia	<a href="http://www.toyota.it">www.toyota.it</a>	+39 800 869682
Letonia	<a href="http://www.toyota.lv">www.toyota.lv</a>	+372 6745300
Lituania	<a href="http://www.toyota.lt">www.toyota.lt</a>	+372 6745300
Țările de Jos	<a href="http://www.toyota.nl">www.toyota.nl</a>	+31 (0) 800 0369
Norvegia	<a href="http://www.toyota.no">www.toyota.no</a>	+47 32 20 50 00
Polonia	<a href="http://www.toyota.pl">www.toyota.pl</a>	+48 22 449 05 00
Portugalia	<a href="http://www.toyota.pt">www.toyota.pt</a>	+351 808248248
România	<a href="http://www.toyota.ro">www.toyota.ro</a>	+40 (0) 21 2000 400
Serbia	<a href="http://www.toyota.rs">www.toyota.rs</a>	nu se aplică
Slovenia	<a href="http://www.toyota.si">www.toyota.si</a>	nu se aplică
Spania	<a href="http://www.toyota.es">www.toyota.es</a>	+34 902 337 000
Suedia	<a href="http://www.toyota.se">www.toyota.se</a>	+46 (0) 8706 71 00
Elveția	<a href="http://www.toyota.ch">www.toyota.ch</a>	<a href="mailto:info@toyota.ch">info@toyota.ch</a>
Regatul Unit	<a href="http://www.toyota.co.uk">www.toyota.co.uk</a>	+44 (0) 1737 367 516

\* Toyota Belgium S.A. este membră Bebat.

**B** 400/0000433/84  
**E** Batterij vrijgesteld van  
**B** milieutaks. Inleveren bij  
**A** een Bebat-inzamelpunt.  
**T** Bateria scutită de eco-taxă.  
A se returna într-un punct  
de colectare Bebat.



**PROM-SW-RORO-07-24 V2**  
**Service și Garanție – RORO**

PROM-SW-RORO-07-24 V2